Edited by
Alessandro Bausi, Paola Buzi, Marilena Maniaci, Zisis Melissakis, Laura E. Parodi, Eugenia Sokolinski
Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin is the biannual on-line and print-on-demand journal of the European research network Comparative Oriental Manuscript Studies. Starting from 2016 the network is part of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (http://www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de/). All issues are fully accessible at <https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/publications/bulletin.html>.

Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin welcomes articles, project descriptions, conference reports, book reviews and notes on all topics connected with the written cultures of the Mediterranean Near and Middle East and related traditions. Contributions should be sent to Comparative Oriental Manuscript Studies, Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies, Asia Africa Institute, Hamburg University, Alsterterrasse 1, 20354 Hamburg, Germany; eugenia.sokolinski@uni-hamburg.de. For submission guidelines visit <https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/publications/bulletin.html>.

Editorial Board
Alessandro Bausi, Hamburg, Germany
Paola Buzi, Rome, Italy
Marilena Maniaci, Cassino, Italy
Zisis Melissakis, Athens, Greece
Laura E. Parodi, Genoa, Italy

Editorial Secretary
Eugenia Sokolinski, Hamburg, Germany

Advisory Board
Tara Andrews, Bern, Switzerland
Patrick Andrist, Fribourg, Switzerland
Ewa Balicka-Witakowska, Uppsala, Sweden
Malachi Beit-Arié, Jerusalem, Israel
Pier Giorgio Borbone, Pisa, Italy
François Briquel Chatonnet, Paris, France
Valentina Calzolari, Genève, Switzerland
Ralph Cleminson, Winchester, UK
Matthew Driscoll, Copenhagen, Denmark
Alessandro Gori, Copenhagen, Denmark
J. Peter Gumbert, Leiden, The Netherlands
Dickran Kouymjian, Fresno, USA – Paris, France
Marco Palma, Cassino, Italy
Ira Rabin, Berlin – Hamburg, Germany
Lara Sels, Leuven, Belgium
Gaga Shurgaia, Venice, Italy
Jan-Just Witkam, Leiden, The Netherlands

The publication of this issue has been supported financially by the Centre for the Study of Manuscript Cultures at Universität Hamburg.

Copyright © COMSt (Comparative Oriental Manuscript Studies) 2016

Publication date December 2016

This journal is published under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International license (CC BY-NC-ND 4.0) <www.creativecommons.org>.

ISSN 2410-0951
## Contents

**Editorial**

4

**Articles and notes**

*The Syriac Galen Palimpsest: Research Methods and Latest Discoveries* (Naima Afif, Siam Bhayro, Peter E. Pormann, William I. Sellers, Natalia Smelova) 5

*The Accidents of Transmission: On a Surprising Multilingual Manuscript Leaf* (Alessandro Bausi) 17

*Open Recensions, Textus Recepti, and the Problems of Edition* (Ralph Cleminson) 29

*New Evidence in Armenian Codicology: the Reconstruction of an Unknown Sewing Structure* (Marta Silvia Filippini, Lucilla Nuccetelli, Maria Letizia Sebastiani) 38


**Research in manuscript studies**

*A Diplomatic Edition of Mishna-Codex Kaufmann (A50)* (Michael Rand) 59

*ParaTexBib: an ERC Project Dedicated to Paratexts in Greek Manuscripts of the Bible* (Patrick Andrist, Martin Wallraff) 63

*New (and renewed) resources in the field of manuscript description (the ‘Syntaxe du codex’ and more …)* (Patrick Andrist, Marilena Maniaci) 69

**Conference reports**

*ATTEST — Approaches to the Editing of Slavonic Texts. Tradition and Innovation in Palaeoslavistic Ecdotics, Regensburg, 11 to 12 December 2015* (Lara Sels) 79

*Natural Sciences and Technology in Manuscript Analysis, Hamburg, 29 February to 2 March 2016* (Ira Rabin) 83

*Comparative Oriental Manuscript Studies: Looking Back, Looking Ahead, Hamburg, 26 September 2016* (Eugenia Sokolinski) 85

*The Emergence of Multiple-text Manuscripts, Hamburg, 9 to 12 November 2016* (Eugenia Sokolinski) 87

**Reviews**

